

語言學研究所籌備處

壹·八十八年度研究工作重要成果

語言學研究所籌備處於民國八十六年八月奉准成立，本(八十八)年度開始有正式獨立的預算，目前編制內研究同仁合計十一名，博士後研究學者二名。

本年度研究重點為漢語、南島語、藏緬語、實驗語音學、計算與語料庫語言學等。計有研究計畫五類廿六項（包含本院主題計畫），舉辦及協辦學術會議八項，講論會及專題演講合計廿四場，宣讀會議論文八十五篇，發表論文共六十七篇，出版會議論文集二本。以下所列為研究工作之重要成果：

一、漢語方面

- (一) 1. 區別閩語中由於內部分化以及方言間交互影響所產生的音韻現象的相對年代。
2. 提供建立方言接觸模型中「規律互動模組」的基礎。
3. 提供釐清方言層次的一種方法。
- (二) 1. 完成先秦典籍的斷詞及詞類標注 547,500 字。總的詞類標注結果還可以提供他人研究之用。
2. 列出先秦語料中詞彙的詞類使用表，包括為每個詞計算詞類的使用頻率。另外還根據新的標注成果對詞類活用手冊再作修訂。這些結果不但可供作學術研究，而且對詞典以及詞庫的製作都將會很有幫助。
3. 撰寫有關先秦漢語詞類的論文，以代表研究分析後的初步成果。
- (三) 1. 確立由語料庫中抽取語法/語意規律性之方法，並提出各種分佈現象的理論分析。
2. 提出表達漢語動補語意的理論架構，做為解釋漢語語意驅動語法現象的理論基礎。
3. 分析完成約三百個動詞的句型並將結果建入詞庫。這將作為電子詞庫未來發展上的重要基礎。

二、南島語方面

(一) 平埔族語言資料的收集、整理和分析

1. 平埔族語言現在仍然存活的只有噶瑪蘭、邵、巴則海等三種。對於這三種語言都進行結構上各層次的研究，包括音韻、構詞、句法、詞彙，儘量蒐集長篇語料(texts)，同時進行語法分析，以便編纂比較完備的詞典之用，這項工作也已展開。
2. 對於已消失的平埔族語言，收集日治時期日本學者的田野筆記資料，積極進行整理和分析工作，因而解開了北部平埔族語言——凱達格蘭（應稱 Basay 語）的語法系統和親屬地位之謎。如今 Basay 亞族十二種傳說故事(Texts)大都解讀成功。
3. 撰成平埔族語法研究論文兩篇，並已通過審查出版。
4. 平埔族歌謠的採集、整理與注釋，部份已以 CD 出版發行。
5. 為了使國內對於平埔族的歷史文化有興趣的人都能分享我們的研究成果，已將與平埔族語言相關的背景資料製作成網頁並上網。

(二) 1. 在台灣南島語言的語法類型研究方面，對幾種語言進行以下幾種主題研究：名物化、分裂句結構(clefts construction)、比較句與相互結構。

2. 資助研究生完成有關語法研究的學位論文。

(三) 撰成專書《台灣原住民史——語言篇》，台灣省文獻委員會（付印中）

(四) 1. 建立排灣語句法研究的語料和資料，以做為日後台灣南島語句法比較研究的參考。

2. 所探討的各類句式和議題，都是排灣語和其他台灣南島語在語言類型上的主要特色，其成果將提供給語言類型研究做參考。
3. 在「原則參數理論」下進行語言的比較研究，進而修正該理論，使其更具普遍性。

(五) 1. 描述魯凱語每一個方言的動詞在構詞上、語法上及語意上的特色。

2. 將該方言的動詞加以分類，進而比較魯凱語六個方言動詞之分類。
3. 提供更多有關於魯凱語各方言的語料並且進一步瞭解魯凱語方言的差異。

- (六) 1. 已完成 250 頁魯凱語萬山方言字典內容。
- 2. 出版「我們來說萬山話 1~6 冊」教材。
- (七) 1. 製作「走進台灣南島語族的世界」的光碟片。
- 2. 編寫網路版的「中英文版的南島語書目資料庫」

三、藏緬語方面

- (一) 1. 完成討論漢藏語聲母的對應關係，或討論個別語言的音韻演變問題的論文。
構擬原始漢藏語的聲韻系統，結合漢藏語的比較研究與漢語上古音的研究，使漢語音韻史得以往上延伸，與原始漢藏語連接。
探討藏、緬、西夏等漢藏語的古典語言，瞭解其原始的演變發展歷史，並擴大研究範圍，包括介音及韻尾，以建立漢藏比較語言學。
- (二) 1. 根據一手資料及比較法則，首度提出「嘉戎語群」概念。
- 2. 系統嘗試嘉戎方言之深度研究，將嘉戎語言學首次從點提升至面之層次。
- 3. 透過日部新材料之啟發，審察並解決草登嘉戎語發展史之問題，如其獨特之音高體系產生之機制、喉化音節之來源、及物標記之演變等。
- (三) 1. 撰寫〈西夏語參考語法〉書稿清樣。
- 2. 健全西夏語和其他藏緬語系語言比較研究的基礎條件。
- 3. 檢討西夏語和羌語支語言的關係，指出歷史上的西夏語和當代羌語支語言在類型上的相似，不表示兩者有語言系譜上相承的關係，而今天所謂的羌語支語言，和鄰近的漢、藏、彝語因接觸而移借的效應，還有待深入分析了解。
- (四) 1. 記錄、分析前所未知而極有研究價值之藏語方言，加以科學之識別與次分類，並撰寫研究論文發表。
- 2. 設計出 4th Dimension 藏語方言資料庫程式，包括古藏語核心詞根與型態交替式，可按照聲韻類及詞義迅速檢索，以逐步累積各方言材料供藏語歷史比較及方言研究廣泛使用。

四、實驗語音學方面

- (一) 1. 整合各項腦功能造影技術，特別是 fMRI 的技術探討處理漢語閱讀的基本辨識歷程，及大腦各部位在處理字型結構、字音、以及字義時的激發。
2. 利用正子斷層掃描(PET)、事件相關誘發電位(event-related Potential)等技術來進行腦部功能研究，並透過三種不同方法的交互驗證來確定所觀察到的大腦部位的功能。
- (二) 1. 對話語料的錄音及標示。設計了一套以 CSLU Speech Toolkit 為平台的模擬對話錄音系統，同時錄製了鐵路訂票的對話 534 人次，其中完成人工標示及檢查的有 280 人次，可供進一步的分析之用。
2. 朗讀語料段的自動標示及檢查。經由不斷測試與修改後，目前程式平均差在 10ms 內，我們將所有朗讀的語料作自動化的標示，同時進行人工抽樣檢查，並計算其誤差的範圍。
3. 在語音標示上，先以人工作手動的標示，並比較不同標音人間的差異，然後利用人工標示後的資料，訓練電腦程式作自動化的標示，再與人工標示的結果作比較。目前針對特定發音人所訓練的自動標示模型，可以和人工標示有相仿的結果，但仍無法運用於不特定人的資料上。

五、計算與語料庫語言學

1. 完成近代白話漢語標記語料庫。
2. 修訂完成「資訊處理用中文分詞規範」，並經「經濟部標準檢驗局」審查通，呈報為 CNS 國音標準。
3. 完成「字字珠璣」網站。<http://www.sinica.edu.tw/~tibe/culture4.html> 為數位博物館中語文知識網路之雛型系統及研究院語料庫之普及版。

貳·舉辦學術會議(含協辦)

- 一、第六屆中國境內語言暨語言學國際研討會(IsCLL 6) (87.7.14-7.16)

主辦單位：中央研究院語言學研究所籌備處

贊助單位：中央研究院歷史語言研究所、教育部、行政院國家科學委員會、
文化建設基金管理委員會

活動地點：中央研究院學術活動中心

二、一九九八年傅斯年漢學講座 (87.12.21~12.24)

主辦單位：中央研究院歷史語言研究所、中央研究院語言學研究所籌備處

活動地點：中央研究院歷史語言研究所研究大樓704會議室

三、第七屆台北國際書展---資訊生活館(字字珠璣) (88.2.7-2.12)

主辦單位：中央研究院

活動地點：台北國際世界貿易中心

四、1999茂林鄉萬山村母語練習班—我們來說萬山話 (88.2.3-2.10 & 4.15-4.19)

主辦單位：中央研究院語言學研究所籌備處齊莉莎、林惠娟

活動地點：高雄縣茂林鄉萬山村活動中心

五、數位博物館之語文處理技術研討會(88.5.8)

主辦單位：行政院國科會數位博物館計劃、中央研究院語言學研究所籌備處
文獻語料庫研究室

活動地點：中央研究院資訊所

六、「Optimality 理論與音韻學」工作營(88.5.10)

主辦單位：中央研究院語言學研究所籌備處

活動地點：中央研究院歷史語言研究所研究大樓二樓演講廳

七、詞彙語意與詞彙演變研討會(88.5.29-30)

主辦單位：中央研究院語言學研究所籌備處文獻語料庫研究室

活動地點：太平洋翡翠灣福華飯店

八、原住民人才培育成果發表會(88.6.1)

主辦單位：中央研究院語言學研究所籌備處

補助單位：中央研究院語言學研究所籌備處

活動地點：中央研究院歷史語言研究所704會議室

參·八十八年度論文目錄

李壬癸 (Li, Paul Jen-kuei)

- Li, Paul Jen-kuei. 1999. "Some Problems in the Basay Language." In Elizabeth Zeitoun and Paul Li, eds., *Selected Papers from the Eighth International Conference on Austronesian Linguistics*, pp.537-666. Institute of Linguistics (Preparatory Office), Academia Sinica. May 1999.
- Li, Paul Jen-kuei. 1999. "Some Aspects of Pazeh Syntax." In Videa DeGuzman and Byron Bender, eds., *Grammatical Analysis of Austronesian and Other Languages: Studies in Honor of Stanley Starosta*. Honolulu: Oceanic Linguistics Special Publication.
- Li, Paul Jen-kuei. 1998. "Agreement in Formosan Languages." Paper presented at the Sixth International Symposium on Chinese Languages and Linguistics, July 14-16, 1998.
- 李壬癸。1998。〈七十年來中國語言學研究的回顧〉，歷史語言研究所七十週年所慶，中國新學術的建立：學術史與方法論的省思研討會，台北，1998年10月22-24日。

龔煌城 (Gong, Hwang-cherng)

- 龔煌城。1999。〈西夏語的緊元音及其起源〉，《史語所集刊》第七十本，第二分，1-28，民國八十八年六月。
- 龔煌城。〈從漢藏語的比較看上古漢語的詞頭問題〉，第六屆國際暨第十七屆中華民國聲韻學學術研討會。

何大安 (Ho, Dah-an)

- 何大安。〈台灣南島語的語言關係〉，《漢學研究》16.2:141-171。
- 何大安。1999。〈古漢語聲母演變的年代學〉，《林炯揚先生六秩壽慶論文集》87-112。台北：洪葉文化事業有限公司。

- 何大安。1999。〈論郭璞江東語的名義〉，in Alain Peyraube and Sun Chaofen eds., In Honor of Mei Tsu-Lin: Studies on Chinese Historical Syntax and Morphology, pp.49-56. Paris: Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales。
- 何大安。1999。〈論原始南島語同源詞〉，石鋒、潘悟雲主編《中國語言學的新拓展---慶祝王士元教授六十五歲華誕》，75-84。香港：香港城市大學出版社。
- 何大安。〈台灣語言學的社群、人才、與資源分配〉，「全國人文社會科學會議人文學北區會前會」引言論文。
- 何大安。〈典型在夙昔：史語所未來推動漢語研究的一些省思〉，「邁向新學術之路：學術史與方法學的省思研討會」引言論文。
- 何大安。〈論比較詞族學〉，「第二屆國際暨第四屆全國訓詁學學術研討會」引言論文。
- 何大安。1999。〈從閩語研究論「層次語言學」的若干方面〉，第六屆閩方言國際研討會會議論文。香港：香港科技大學。1999/6/23-25。

鄭秋豫 (Tseng, Chiu-yu)

- Tseng, Chiu-yu and Fu-chiang Chou. 1999. "Machine Readable Phonetic Transcription System for Chinese Dialects Spoken in Taiwan." Journal of Acoustic Society of Japan (E), 20,3:215-223.
- Chou, Fu-chiang, Chiu-yu Tseng, Lin-shan Lee. 1998. "Automatic Segmental and Prosodic Labeling of Mandarin Speech." International Conference on Spoken Language Processing, November 30th – December 4th, 1998, Sydney, Australia.
- Tseng, Chiu-yu. 1999. "Multi-linguistics Considerations for Chinese Speech Database." PNC 亞太鄰里會議, January 20, 1999, Academia Sinica, Taipei, Taiwan, R.O.C. (較通俗性文章)
- Tseng, Chiu-yu. 1999. "Investigating Mandarin Chinese Prosody through Speech Database." Oriental COCOSDA Workshop, May 12-14, 1999, Academia Sinica, Taipei, Taiwan, R.O.C.
- Chou, Fu-chiang, Chiu-yu Tseng, Lin-shan Lee. 1999. "Automatic Corpus Processing for Mandarin Speech Synthesis." Oriental COCOSDA Workshop, May 12-14, 1999, Academia Sinica, Taipei, Taiwan, R.O.C.

黃居仁 (Huang, Chu-Ren)

- Huang, Chu-Ren, Keh-jiann Chen and Zhao-ming Gao. 1998. "Noun Class Extraction from a Corpus-based Collocation Dictionary: An Integration of Computational and Qualitative Approaches." In B. T'sou et al eds., *Quantitative and Computational Studies of Chinese Linguistics*, pp.339-352. Hong Kong: City University of Hong Kong.
- Huang, Chu-Ren, Zhao-ming Gao, Claude C.C. Shen and Keh-jian Chen. 1998. "Towards a Sharable and Reusable Lexical List: The Construction of a Standard Reference Lexicon for Chinese." In. Simon Lin ed., *Proceedings of the 1998 Annual Meeting of Pacific Neighborhood Consortium*, pp.479-489. Taipei: Computing Center, Academia Sinica.
- Huang, Chu-Ren, Zhao-ming Gao, Kathleen Ahrens and Wen-Jen Wei. 1998. "Argument Structure and Empty Expletive: A study of Event Evaluative Predicates in Chinese." In Benjamin T'sou ed., *Studia Linguistica Serica*, pp.401-413. Hong Kong: City University of Hong Kong.
- Ahrens, Kathleen, Li-li Chang, Keh-jiann Chen and Chu-Ren Huang. 1998. "Meaning Representation and Meaning Instantiation for Chinese Nominals." *Computational Linguistics and Chinese Language Processing*, 3.1:45-60.
- Tsai, Mei-Chih, Chu-Ren Huang, Keh-Jiann Chen and Kathleen Ahrens. 1998. "Towards a Representation of Verbal Semantics--An Approach Based on Near Synonyms". *Computational Linguistics and Chinese Language Processing*, 3.1:61-74.
- Huang, Chu-Ren, Li-Ping Chang, Kathleen Ahrens and Chao-Ran Chen. [黃居仁，張莉萍，安可思，陳超然] 1999. 詞彙語意和句式語意的互動關係[The Interaction of Lexical Semantics and Constructional Meanings.] To appear in *Chinese Language and Linguistics V: Interaction*. Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica.
- Tsai, Mei-Chih, Chu-Ren Huang and Keh-Jiann Chen. [蔡美智，黃居仁，陳克健] 1999. 由近義詞辨義標準看語意，句法之互動[From Near Synonyms to the Interaction between Syntax and Semantics]. To appear in *Chinese Language and Linguistics V:*

- Interaction. Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica.
- Huang, Chu-Ren and Kathleen Ahrens. 1999. "The Function and Category of *gei* in Mandarin Ditransitive."
- Huang, Chu-Ren, Zhao-ming Gao, Claude C.C. Shen and Keh-jian Chen. 1998. "Quantitative Criteria for Computational Chinese Lexicography: A Study based on a Standard Reference Lexicon for Chinese NLP." Proceedings of ROCLING XI, 87-108.
- Huang, Chu-Ren. 1998. "Classifying Event Structure Attributes: A Verbal Semantic Perspective from Chinese." Invited paper. Chinese Workshop. The 1998 International Lexical-Functional Grammar Conference. June 30-July 3. Brisbane, Australia.
- Chief, Lian-Cheng, Chu-Ren Huang, Keh-jian Chen, Mei-Chih Tsai and Lili Chang. 1998. "What Can Near Synonyms Tell Us." Proceedings of the 1998 International Lexical-Functional Grammar Conference.
- Huang, Chu-Ren. 1998. "Event Structure and Verbal Semantics." (動詞語意與事件結構). 中研院語言所籌備處講論會。November 9, 1998.
- Huang, Chu-Ren. 1998. "Introduction to *SouWenJieZi*: A Lexical-Ideographic Knowledge Network for Chinese." Presented at the 2nd International Conference on Multimedia Language Education. Dec. 18-20. Kaohsiung: Chinese Military Academy.
- Liu, Mei-Chun, Chu-Ren Huang and Ching-Yi Lee. 1999. "Lexical Information and Beyond: Constructional Inferences in Semantic Representation." Proceedings of the 13th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation, pp.27-38. Taipei.
- Chang, Li-li, Keh-jian Chen and Chu-Ren Huang. 1999. "Alternations across Semantic Fields: A Study of Mandarin Verbs of Emotion." Proceedings of the 13th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation, pp.39-50. Taipei
- Huang, Chu-Ren. 1999. 「字字珠璣」--漢語語文知識網絡的雛形. Presented at the First International Conference on Internet Chinese Education. Taipei.
- Huang, Chu-Ren and Kathleen Ahrens. 1999. "The Module-Attribute Representation

of Verbal Semantics.” Presented at Symposium on Lexical Semantics and Lexical Variation. May 29-30. GreenBay, Taipei. In Working Papers on Chinese Verbal Semantics I.

黃居仁。1999。〈現代與近代和語詞匯對比〉，詞彙語意與詞彙演變小型研討會。5月29-30日。(翡翠灣)。

Huang, Chu-Ren, Mei-chun Liu and Mei-Chih Tsai. 1999. “Lexical Semantics Vs. Selectional Restriction: A Contrastive Study Based on Verbs of Building.” To be presented at the 11th North American Conference on Chinese Linguistics. June 18-20, Harvard University.

Liu, Mei-chun, Chu-Ren Huang and Zhi-ling Chang. 1999. “Locus-Locutum Alternation: A Lexical Semantic Study of Mandarin Verbs of Surface Contact.” To be presented at the 11th North American Conference on Chinese Linguistics. June 18-20, Harvard University.

Ahrens, Kathleen, Chu-Ren Huang and Mei-Chih Tsai, eds. 1999. Working Papers on Chinese Verbal Semantics I. Taipei: CKIP, Academia Sinica.

林英津 (Lin, Ying-chin)

林英津。1999。〈論上古漢語歌、祭、與微部的相對關係——「滑」有‘猾、骨’兩讀的蘊義〉，《In Honor of Mei Tsu-Lin: Studies on Chinese Historical Syntax and Morphology》，89-109. Paris: CRLAO, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales.

林英津。1999。〈試論上古漢語方言異讀的音韻對應〉，《張以仁先生七秩壽慶論文集》，325-349。台北：學生書局。

林英津。1999。〈語言本能——原住民母語復育的契機：巴則海語個案實例〉，《八十八年度原住民教育學術論文研討會論文集》，70-119。台東師範學院。

Lin, Ying-chin. 1998. “On the Sound Correspondences among the Various Dialects of Old Chinese, as Seen through the Words ‘Fly (蠅)’ and ‘Rope (繩)’”. 語言所籌備處八十八年度第一次講論會文稿，1998/09/14。

Lin, Ying-chin. 1999. “On Pazeh Morphology.” Paper for the Ninth Annual Meeting of the Southeast Asian Linguistic Society, 1999/5/21-23.

Lin, Ying-chin. "What did the Qiangic People Call the Twelve Months?" Working paper for NSC 86—2411—H—001-027, will soon publish in LTBA.

魏培泉 (Wei, Pei-chuan)

魏培泉。〈先秦主謂間的助詞「之」的分布與演變〉，《史語所集刊》71.1，（待刊）。

魏培泉。1999。〈古漢語歷代詞彙庫之構建 -- 現況與展望〉，數位博物館中之語文處理技術研討會，中央研究院，1999年5月8日。

魏培泉。1999。〈古漢語語料斷詞標類的準則與問題〉，詞彙語意與詞彙演變研討會，福華太平洋翡翠灣，1999年5月29日。

湯志真 (Tang, Chih-Chen Jane)

Tang, Chih-Chen Jane, Yung-Li Chang and Dah-an Ho. 1998. "On Noun Phrase Structures in Paiwan." *Tsing Hua Journal of Chinese Studies*, 28.3: 335-384.

Chiu, Bonnie and Chih-Chen Jane Tang. 1998. "Paiwan Focus Markers Refocused." *Proceedings of IsCCL 6, Academia Sinica*.

Tang, Chih-Chen Jane. 1998. "A Comparative Analysis of Phrase Structures: A Case Study of Paiwan, Kavalan and Tsou," report of NSC.

Cheng, Lisa, James Huang, Audrey Li and Chih-Chen Jane Tang. 1999. "Hoo, Hoo, Hoo: Syntax of the Causative, Dative and Passive Constructions in Taiwanese." In Pang-Hsin Ting ed., *Contemporary Studies on the Min Dialects, JCL Monograph Series 14*:146-203.

Tang, Chih-Chen Jane. 1999. "On Clausal Complements in Paiwan." *Selected Papers from the ICAL 8*, 529-578, *Academia Sinica*.

Tang, Chih-Chen Jane. 1999. "On Negative Constructions in Paiwan." paper read at *Linguistics Colloquium, Academia Sinica*.

湯志真。1999。"On the Projection of Mood and the Grammatical Features of Functional Categories in Formosan Languages," 發表於台灣語言學會研討會。

孫天心 (Sun, Jackson T.-S.)

Sun, Jackson T.-S. 1998. "Stem Alternations in Puxi Verb Inflection" 本處87.4.19講
論會論文。

Sun, Jackson T.-S. "Caodeng rGyalrong." In Graham Thurgood and Randy J. LaPolla
eds. Forthcoming in Sino-Tibetan languages. Surrey: Curzon Press.

Sun, Jackson T.-S. "Tani languages." In Graham Thurgood and Randy J. LaPolla eds.
Forthcoming in Sino-Tibetan languages. Surrey: Curzon Press.

齊莉莎 (Zeitoun, Elizabeth S.)

Yeh, M., L. Huang, E. Zeitoun, A. Chang, J. Wu. 1998a. "A Preliminary Study on
the Negative Constructions in some Formosan Languages." Proceedings of the
Second International Symposium on Languages, pp.79-110. Taiwan, Taipei.

Huang, L., E. Zeitoun, M. Yeh, A. Chang, J. Wu. 1998b. "A Typological Overview
of Nominal Case Marking of the Formosan Languages." Proceedings of the
Second International Symposium on Languages, pp.21-48. Taiwan, Taipei.

Zeitoun, E. 1998c. "Les langues austronesiennes de Taiwan: un bilan linguistique."
Perspectives Chinoises, 49: 47-55.

Zeitoun, E., L. Huang, M. Yeh, A. Chang. 1999. "Existential, Possessive and Locative
Constructions in the Formosan Languages." Oceanic Linguistics, 38.1: 1-42.

Zeitoun, E. 1998b. The use and function of the <in> infix in the Formosan languages
and its counterparts in languages where it does not occur.

蕭素英 (Hsiao, Su-ying)

蕭素英。1998。〈蒙古秘史中的使動式〉，發表於『第三次蒙古學國際學術討論
會』(Aug. 18-21, 1998)。呼和浩特：內蒙古大學。將刊行於《內蒙古大學
第三次蒙古學國際學術討論會論文集》。

Hsiao, Su-ying. 1998. "On Negative-Polarity Sensitive Adverbs in Mandarin
Chinese," paper presented at the 31st International Conference on Sino-Tibetan
Languages and Linguistics, Sep. 30-Oct. 4, 1998, University of Lund, Sweden.

蕭素英。1998。〈蒙古秘史使動式初探〉，中央研究院語言學研究所籌備處八十八年度第二次講論會文稿（Oct. 19, 1998）。